



editamos

Centro de innovación y desarrollo profesional
para la industria editorial

CURSO-TALLER

CORRECCIÓN DE ESTILO

MÓDULO 2: MÁS ALLÁ DE LA CORRECCIÓN IDIOMÁTICA

Además de conocer la interacción entre norma y uso de la lengua, es fundamental que en el proceso de su intervención el profesional identifique la situación comunicativa en el que el texto está empotrado. En este curso abordaremos los parámetros del contexto que deben considerarse en el proceso de la corrección.

Desde esta visión privilegiada, el profesional podrá orquestrar de manera armónica los elementos textuales y peritextuales del documento que corrige a fin de capturar el valor comunicativo y estilístico del mensaje.

A lo largo de las sesiones se analizarán casos prácticos y se realizará un examen crítico de las correcciones propuestas por los participantes.

Después de esta capacitación tendrás derecho a participar permanentemente en un chat de aprendizaje colaborativo.



Expositora: Mtra. Silvia Peña-Alfaro

OBJETIVO:

- Ofrecer los recursos y estrategias para aplicar un enfoque discursivo en la corrección de estilo.

CONTENIDO TEMÁTICO:

Charla introductoria: La corrección desde un enfoque discursivo

- ¿Qué es el análisis del discurso?
- ¿Por qué aplicarlo en la práctica de la corrección de estilo?
- ¿Cuáles son los elementos del contexto que deben considerarse?
- ¿Cómo integrar los elementos textuales y peritextuales al proceso?
- ¿Cómo identificar el valor comunicativo y estilístico del mensaje?

Dilemas y tribulaciones del corrector

- Signos auxiliares (paréntesis, rayas, comillas): detalles imprescindibles
- Empleo de cursivas y comillas
- Citas, comillas y signos de puntuación

Cápsulas gramaticales

- Marcadores discursivos: cohesión y coherencia
- *electo/elegido*: formas verbales polémicas
- Preposiciones: cómo enfrentarlas

Análisis de casos prácticos

- Manejo profesional de los textos
- Miserias del lenguaje
- Ojo crítico y medida
- Fuentes de consulta: cómo identificarlas, cómo manejarlas

Fechas: sábados 18 y 25 de mayo y 1 de junio, de 9:00 a 14:00 horas

Duración: 15 horas

Fecha límite de inscripción: 13 de mayo de 2019



Licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas con grado de maestría en Lingüística Hispánica por la Universidad Nacional Autónoma de México. Desde 1991 y hasta la fecha ha impartido esta capacitación para editores, correctores de estilo, traductores, periodistas, académicos e investigadores en México y en el extranjero. Es autora de varias publicaciones sobre la materia, entre ellas la revisión y adaptación lingüística de la última edición en español del *Manual de publicaciones de la American Psychological Association*.

Actualmente es miembro del Grupo Técnico de Expertos que trabaja en la norma para certificar la función de "Corrección de estilo", proyecto que lleva a cabo la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (Caniem) con el Consejo Nacional de Normalización y Certificación de Competencias Laborales (Conocer).

INFORMES:

Con Leticia Arellano Arriaga

Teléfonos: 52 (55) 5604 3294 • 52 (55) 5688 2011 ext. 728

leticia.arellano@editamos.com.mx

Holanda 13, colonia San Diego Churubusco • Coyoacán 04120 Ciudad de México



55 7537 8695

ACEPTAMOS PAGO CON TARJETAS DE CRÉDITO
Y DÉBITO, EFECTIVO Y DEPÓSITO BANCARIO

DISEÑAMOS CURSOS, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS DE ACUERDO
CON LOS REQUERIMIENTOS DE SU EMPRESA.



editamos CIF



editamos CIF



editamos CDP

Nos reservamos el derecho de cancelar o posponer las actividades que no reúnan el mínimo de participantes.

www.editamos.com.mx